

# Gazzetta ufficiale

## dell'Unione europea

C 37

Edizione  
in lingua italiana

### Comunicazioni e informazioni

49° anno

14 febbraio 2006

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I <i>Comunicazioni</i>	
	<b>Commissione</b>	
2006/C 37/01	Tassi di cambio dell'euro .....	1
2006/C 37/02	Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio sul rilascio delle licenze ai vettori aerei <sup>(1)</sup> .....	2
2006/C 37/03	Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio sul rilascio delle licenze ai vettori aerei <sup>(1)</sup> .....	3
2006/C 37/04	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni .....	4
2006/C 37/05	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione, del 12 gennaio 2001, modificato dal regolamento (CE) n. 364/2004 della Commissione, del 25 febbraio 2004, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese <sup>(1)</sup> .....	8
2006/C 37/06	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 2204/2002 della Commissione, del 5 dicembre 2002, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore dell'occupazione <sup>(1)</sup> .....	10
2006/C 37/07	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4079 — Mitsui/Evraz/Deniskovskaya Coal Mine JV) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	13

IT

1

<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

II *Atti preparatori*

.....

---

III *Informazioni*

**Commissione**

2006/C 37/08

Invito a presentare proposte 2006 — Programma d'azione comunitaria nel settore della Sanità pubblica (2003-2008) <sup>(1)</sup> ..... 14



---

<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

## I

(Comunicazioni)

## COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>

13 febbraio 2006

(2006/C 37/01)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,1888	SIT	tolar sloveni	239,5
JPY	yen giapponesi	140,35	SKK	corone slovacche	37,545
DKK	corone danesi	7,4649	TRY	lire turche	1,5805
GBP	sterline inglesi	0,6837	AUD	dollari australiani	1,6125
SEK	corone svedesi	9,3379	CAD	dollari canadesi	1,3741
CHF	franchi svizzeri	1,5559	HKD	dollari di Hong Kong	9,2257
ISK	corone islandesi	76,02	NZD	dollari neozelandesi	1,7524
NOK	corone norvegesi	8,102	SGD	dollari di Singapore	1,9386
BGN	lev bulgari	1,9558	KRW	won sudcoreani	1 161,16
CYP	sterline cipriote	0,5743	ZAR	rand sudafricani	7,3474
CZK	corone ceche	28,418	CNY	renminbi Yuan cinese	9,5665
EEK	corone estoni	15,6466	HRK	kuna croata	7,3125
HUF	fiorini ungheresi	251,36	IDR	rupia indonesiana	10 978,57
LTL	litas lituani	3,4528	MYR	ringgit malese	4,4265
LVL	lats lettoni	0,696	PHP	peso filippino	61,295
MTL	lire maltesi	0,4293	RUB	rublo russo	33,5507
PLN	zloty polacchi	3,7923	THB	baht thailandese	46,754
RON	leu rumeni	3,5255			

(<sup>1</sup>) Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

**Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio sul rilascio delle licenze ai vettori aerei <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2006/C 37/02)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

AUSTRIA

**Licenze di esercizio rilasciate**

*Categoria B: Licenze di esercizio rilasciate ai vettori che rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92*

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
TRANSPED AVIATION GmbH	Gewerbepark 1 A-6300 Wörgl	passengeri, posta, merci	30.12.2005

<sup>(1)</sup> GU L 240 del 24.8.1992, pag. 1.

<sup>(2)</sup> Comunicate alla Commissione europea prima del 31.8.2005.

**Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio sul rilascio delle licenze ai vettori aerei <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2006/C 37/03)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

GERMANIA

**Licenze d'esercizio ritirate**

*Categoria B: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92*

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Flugdienst Magdeburg GmbH	Ottersleber Chaussee 91 D-39120 Magdeburg	passengeri, posta, merci	23.1.2006

<sup>(1)</sup> GU L 240 del 24.8.1992, pag. 1.

<sup>(2)</sup> Comunicate alla Commissione europea prima del 31.8.2005.

## Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE

### Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(2006/C 37/04)

**Data di adozione della decisione:** 15.12.2005

**Stato membro:** Repubblica di Lettonia

**Numero dell'aiuto:** N 97/2005

**Titolo:** Aiuto per la ricostruzione e il ripristino di sistemi di risanamento e miglioramento delle acque

**Obiettivo:** Contributo pubblico al finanziamento di investimenti in aziende agricole per la costruzione, la ricostruzione e il ripristino di sistemi di risanamento e miglioramento delle acque

#### Fondamento giuridico:

- Ministru kabineta 2005. gada 25. janvāra noteikumi Nr. 70 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2005. gadā un tā piešķiršanas kārtību" (2005. gada 17. februāra *Latvijas Vēstnesis* Nr. 27),
- 2003. gada 25. decembra Meliorācijas likuma 1. līdz 3. pants (2003. gada 11. decembra *Latvijas Vēstnesis* Nr. 175),
- 2004. gada 24. aprīļa Lauksaimniecības un lauku attīstības likuma 4. un 6. pants (2004. gada 23. aprīļa *Latvijas Vēstnesis* Nr. 64),
- 1995. gada 13. septembra Būvniecības likuma 12. panta 1. punkts (1995. gada 30. augusta *Latvijas Vēstnesis* Nr. 131),
- Ministru kabineta 2004. gada 8. aprīļa noteikumu Nr. 272 "Meliorācijas sistēmu ekspluatācijas un uzturēšanas noteikumi" 1. līdz 3. punkts (2004. gada 22. aprīļa *Latvijas Vēstnesis* Nr. 63),
- Ministru kabineta 2003. gada 17. jūlija noteikumi Nr. 382 "Meliorācijas sistēmu un hidrotehnisko būvju būvniecības kārtība" (2003. gada 16. jūlija *Latvijas Vēstnesis* Nr. 105)

#### Stanziamiento:

Totale: 2006-2010 3 400 000 LVL (circa 4 890 000 EUR)

Annuale

- 2006 — LVL 600 000
- 2007 — LVL 600 000
- 2008 — LVL 700 000
- 2009 — LVL 700 000
- 2010 — LVL 800 000

#### Intensità o importo dell'aiuto:

- 50 % nelle zone svantaggiate, 40 % nelle altre zone
- 55 % nelle zone svantaggiate e 45 % nelle altre zone per i giovani agricoltori

**Durata:** 2006-2010

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Data di adozione della decisione:** 20.12.2005

**Stato membro:** Italia (Trento)

**Numero dell'aiuto:** N 200/2005

**Titolo:** Legge Provinciale 28 marzo 2003, n. 4 art. 43 bis «Interventi per lo smaltimento di materiale a rischio»

**Obiettivo:** La misura è destinata a compensare i costi aggiuntivi connessi allo smaltimento e alla distruzione dei capi morti

**Fondamento giuridico:** Legge provinciale 28 marzo 2003 n. 4 «Sostegno all'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» (articolo 43 bis), modificata dalla Legge provinciale 11 marzo 2005, n. 3, articolo 1

#### Stanziamiento:

- Stanziamiento globale: 4 200 000 EUR (2004-2009)
- Stanziamiento annuo: 700 000 EUR

**Intensità o importo dell'aiuto:** 100 % dei costi di smaltimento, 75 % dei costi di distruzione

**Durata:** Dal 2004 al 2009

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Data di adozione della decisione:** 9.12.2005

**Stato membro:** Danimarca

**Numero dell'aiuto:** N 215/05

**Titolo:** Indennizzo per il ritardo nell'abolizione delle restrizioni zionali imposte a seguito della malattia di Newcastle

**Obiettivo:** L'aiuto è destinato ad indennizzare le perdite dovute al ritardo con il quale sono state abolite le restrizioni zionali imposte a seguito della malattia di Newcastle in due allevamenti di pollame nel 2002. Le autorità hanno dichiarato che nel 2002, a motivo di un errore di traduzione, il disposto dell'articolo 9 della direttiva 92/66/CEE (recepita a livello nazionale con l'ordinanza n. 921 del 10.11.1994) era stato interpretato nel senso di imporre un periodo minimo di quarantena di 21 giorni dopo la pulitura e disinfezione finale, mentre le altre versioni linguistiche della direttiva prescrivono un periodo minimo di 21 giorni dopo la pulitura e disinfezione iniziale. L'errore di traduzione è stato corretto il 7.5.2003

**Fondamento giuridico:** Afgørelse af 6. april 2005, truffet af Ministeriet for Familie- og Forbrugeranliggender

**Stanzamento:** DKK 240 626 (circa 32 300 EUR)

**Intensità o importo dell'aiuto:** 100 % dei costi ammissibili

**Durata:** Una tantum

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Data di adozione della decisione:** 15.12.2005

**Stato membro:** Spagna

**Numero dell'aiuto:** N 276/2005

**Titolo:** Aiuti agli organismi di certificazione dei prodotti agricoli

**Obiettivo:** Promuovere la costituzione di organismi di certificazione dei prodotti agricoli ed alimentari conformemente alla norma EN 45.011

**Fondamento giuridico:** Proyecto de Orden APA/ /2005, de de , por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones destinadas a la constitución y a la consolidación de entidades certificadoras de productos agrarios y alimenticios

**Stanzamento:** 720 000 EUR

**Intensità o importo dell'aiuto:** Fino al 65 % delle spese

**Durata:** Un anno (2005)

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Data di adozione della decisione:** 7.12.2005

**Stato membro:** Svezia

**Numero dell'aiuto:** N 310/2005

**Titolo:** Misure adottate in relazione alla tempesta verificatasi nella Svezia meridionale l'8-9 gennaio 2005

**Obiettivo:** In data 8 e 9 gennaio 2005 la Svezia meridionale è stata colpita dalla tempesta «Gudrun»: questa, con venti di forza media pari a 33 m/s, superiore al livello «uragano» e che ha talvolta raggiunto 43 m/s, ha interrotto linee telefoniche e di erogazione dell'energia elettrica, bloccato strade e provocato la caduta di milioni di alberi, oltre a costare la vita, secondo le stime, ad un ventina di persone. Secondo le autorità svedesi la quantità di legname abbattuta dalla tempesta corrisponde alla produzione di tre anni nella regione colpita. I prezzi del legname sono scesi ad un livello inferiore del 35 % ai normali prezzi di mercato, mentre i costi di abbattimento e di manipolazione (trasporto escluso) sono aumentati di SEK 60/m<sup>3</sup> fub (fub = legname misurato sotto corteccia). Dai calcoli presentati dalle autorità svedesi risulta che la perdita è ammontata ad almeno SEK 114 per m<sup>3</sup> fub. L'aiuto notificato si limita ad una riduzione d'imposta pari a SEK 50 per ogni m<sup>3</sup> di legname raccolto e manipolato dopo essere stato abbattuto dalla tempesta, cifra che secondo le stesse autorità corrisponde ad un reddito operativo di circa SEK 71 per m<sup>3</sup> fub. Il compenso viene versato unicamente sulla parte delle perdite superiore alla crescita di un albero per un anno

**Fondamento giuridico:** Förordning (1997:75) om anlägningsstöd till plantering av fleråriga grödor för produktion av biomassa, ändrad genom ett regeringsbeslut om det anmälda stödet.

**Stanzamento:** Circa 2 miliardi di SEK (circa EUR 210,5 Mio)

**Intensità o importo dell'aiuto:** SEK 71 per ogni m<sup>3</sup> fub di legname raccolto e manipolato dopo essere stato abbattuto dalla tempesta

**Durata:** Una tantum

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Data di adozione della decisione:** 15.12.2005

**Stato membro:** Spagna

**Numero dell'aiuto:** N 400/2005

**Titolo:** Aiuti a favore delle associazioni agricole di importanza nazionale

**Obiettivo:** Aumento della dimensione economica e sociale delle associazioni agricole di importanza nazionale

**Fondamento giuridico:** Orden APA/ /2005, por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones destinadas al fomento de la integración cooperativa de ámbito estatal

**Stanziamiento:** Per il 2005, 2 452 130 EUR

**Intensità o importo dell'aiuto:** Diversa a seconda degli aiuti

**Durata:** 2005

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Data di adozione della decisione:** 12.1.2006

**Stato membro:** Italia (Sicilia)

**Numero dell'aiuto:** N 494/2005

**Titolo:** Aiuto destinato ad indennizzare gli agricoltori delle perdite dovute ad avversità atmosferiche (gelate dal 25 gennaio al 9 marzo 2005 in 15 comuni della provincia di Agrigento, Regione Sicilia)

**Obiettivo:** Indennizzo dei danni alla produzione agricola e alle strutture agricole provocati da avverse condizioni atmosferiche

**Fondamento giuridico:** Decreto legislativo n. 102/2004

**Stanziamiento:** Si fa riferimento al regime approvato (NN 54/A/04)

**Intensità o importo dell'aiuto:** Fino al 100 % dei danni

**Durata:** Provvedimento di applicazione di un regime di aiuti approvato dalla Commissione

**Altre informazioni:** Provvedimento di applicazione del regime approvato dalla Commissione nell'ambito del fascicolo relativo all'aiuto di Stato NN 54/A/2004 (Lettera della Commissione C(2005) 1622 def. del 7 giugno 2005)

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Data di adozione della decisione:** 9.12.2005

**Stato membro:** Italia (Sicilia)

**Numero dell'aiuto:** N 495/2005

**Titolo:** Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (neviccate dal 25 al 28 gennaio 2005 in 6 comuni della regione Sicilia, provincia di Agrigento)

**Obiettivo:** Indennizzo dei danni alle strutture agricole provocati da avverse condizioni atmosferiche

**Fondamento giuridico:** Decreto legislativo n. 102/2004

**Stanziamiento:** Si fa riferimento al regime approvato (NN 54/A/04)

**Intensità o importo dell'aiuto:** Fino al 100 % dei danni

**Durata:** Provvedimento di applicazione di un regime di aiuti approvato dalla Commissione

**Altre informazioni:** Provvedimento di applicazione del regime approvato dalla Commissione nell'ambito del fascicolo relativo all'aiuto di Stato NN 54/A/2004 (Lettera della Commissione C(2005) 1622 def. del 7 giugno 2005)

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Data di adozione della decisione:** 13.12.2005

**Stato membro:** Italia (Basilicata)

**Numero dell'aiuto:** N 518/05

**Titolo:** Decreto legislativo 102/2004: Interventi nelle zone agricole danneggiate (piogge alluvionali del 12 e 13 novembre 2004, tromba d'aria del 14 novembre 2004, provincia di Matera)

**Obiettivo:** Fornire le informazioni meteorologiche relative alle avversità che hanno prodotti i danni per i quali è prevista la concessione di un indennizzo sulla base del regime approvato nell'ambito del fascicolo di aiuto NN 54/A/ 04

**Fondamento giuridico:** Decreto legislativo 102/2004: «Nuova disciplina del Fondo di solidarietà nazionale»

**Stanziamiento:** L'aiuto, il cui importo deve essere ancora determinato, sarà finanziato mediante lo stanziamento globale di 200 milioni di EUR assegnato al regime approvato (NN 54/A/04)

**Intensità o importo dell'aiuto:** Fino al 100 %

**Durata:** Una tantum

**Altre informazioni:** Provvedimento di applicazione del regime approvato dalla Commissione nell'ambito del fascicolo relativo all'aiuto di Stato NN 54/A/2004 (Lettera della Commissione C(2005) 1622 def. del 7 giugno 2005)

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---



**Data di adozione della decisione:** 15.12.2005

**Stato membro:** Italia (Calabria)

**Numero dell'aiuto:** N 561/05

**Titolo:** Interventi nelle zone agricole danneggiate da calamità naturali (eccesso di neve dal 1.1.2005 al 30.03.2005 nella provincia di Cosenza; venti impetuosi del 10 e 11 aprile 2005 nelle province di Cosenza e Reggio Calabria)

**Obiettivo:** Compensazione dei danni arrecati alla produzione agricola e alle strutture agricole da condizioni meteorologiche avverse (eccesso di neve dal 1.1.2005 al 30.03.2005 nella provincia di Cosenza; venti impetuosi del 10 e 11 aprile 2005 nelle province di Cosenza e Reggio Calabria)

**Fondamento giuridico:** Decreto legislativo 102/2004: «Nuova disciplina del Fondo di solidarietà nazionale»

**Stanziamento:** Da finanziare tramite il bilancio approvato nell'ambito del fascicolo NN 54/A/04

**Intensità o importo dell'aiuto:** Fino al 100 %

**Durata:** Provvedimento di applicazione di un regime di aiuti approvato dalla Commissione

**Altre informazioni:** Provvedimento di applicazione del regime approvato dalla Commissione nell'ambito del fascicolo relativo all'aiuto di Stato NN 54/A/2004 (Lettera della Commissione C(2005) 1622 def. del 7 giugno 2005)

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione, del 12 gennaio 2001, modificato dal regolamento (CE) n. 364/2004 della Commissione, del 25 febbraio 2004, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese**

(2006/C 37/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Numero dell'aiuto	XS 32/04		
Stato membro	Finlandia		
Regione	Finlandia orientale e settentrionale (obiettivo 1)		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un singolo aiuto	Regime di garanzia della società Finnvera Oyj		
Base giuridica	Valtion erityisrahoitusyhtiöstä annettu laki (443/1998), valtion erityisrahoitusyh-tiön luotto- ja takaustoiminnasta annettu laki (445/1998)		
Spesa prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo totale annuale	1,5 milioni di EUR
		Credito garantito	20 milioni di EUR
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6, e all'articolo 5 del regolamento	Sì	
Data di applicazione	A decorrere dal 1° settembre 2004		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Fino al 31 dicembre 2006		
Obiettivo dell'aiuto	Aiuto alle PMI	Sì	
Settori economici interessati	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Nome: Finnvera Oyj Fältenheten		
	Indirizzo: PB 1010 FIN-00101 Helsinki		
Concessione di singoli aiuti di importo elevato	Conformemente all'articolo 6 del regolamento La misura non si applica alla concessione di singoli aiuti oppure richiede la notificazione preventiva alla Commissione, nei casi in cui: a) il totale dei costi ammissibili è pari o superiore a 25 milioni di EUR e — l'intensità lorda dell'aiuto è pari o superiore al 50 %, — nelle regioni ammesse al beneficio degli aiuti regionali, l'intensità netta dell'aiuto è pari o superiore al 50 %; oppure b) l'importo totale lordo dell'aiuto è pari o superiore a 15 milioni di EUR	Sì	

Numero dell'aiuto	XS 75/03
Stato membro	Regno Unito
Regione	Contea di Gwynedd, Galles
Titolo del regime di aiuti	Regime di aiuti all'investimento a favore delle PMI della contea di Gwynedd ( <i>Gwynedd Council Investment by Design Scheme</i> )
Base giuridica	Section 2(1) of the Local Government Act 2000
Spesa annua prevista per il regime	2003 — 167 333 GBP 2004 — 223 111 GBP 2005 — 55 778 GBP Tali fondi finanzieranno come minimo 75 PMI conformi alla definizione di cui all'allegato 1 del regolamento sull'esenzione per categoria relativo alle PMI
Intensità massima dell'aiuto	L'intensità massima di aiuto sarà pari al 50 %. Le sovvenzioni saranno al massimo pari a 20 000 GBP e verranno concesse per i costi d'investimento (articolo 87, paragrafo 3, lettera a) 35 % + 15 %)
Data di applicazione	16 maggio 2003
Durata del regime	31 marzo 2005
Obiettivo dell'aiuto	Aumentare la competitività, accrescere le attività di commercio al dettaglio nella contea di Gwynedd [regione ex articolo 87, paragrafo 3, lettera a)] e promuovere la ripresa economica nei centri urbani e nei piccoli centri rurali finanziando i costi di investimento in terreno, edifici, macchinari ed impianti volti alla creazione o all'ampliamento di imprese già esistenti
Settore economico interessato (o settori)	Tutti i settori esclusa l'agricoltura e la trasformazione di prodotti alimentari
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Nome: James Goodman Planning and Economic Development Department  Indirizzo: Gwynedd Council Council Offices CAERNARFON Gwynedd LL55 1SH United Kingdom

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 2204/2002 della Commissione, del 5 dicembre 2002, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore dell'occupazione**

(2006/C 37/06)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Numero dell'aiuto	XE 2/04 (N616 A/B/2002)		
Stato membro	Paesi Bassi		
Regione	Frisia		
Titolo del regime di aiuti	Programma occupazionale della Frisia per il 2003		
Base giuridica	<p>(Oorspronkelijke verordening Fries Banenplan 2003: vastgesteld door Provinciale Staten d.d. 19 juni 2002, Rechtsgrondslag: art. 145 Provinciewet, Goedgekeurd door de Europese Commissie bij Beschikking C(2002) 4252).</p> <p>Aanpassing verordening Fries Banenplan 2003: vastgesteld door Provinciale Staten d.d. 17 december 2003, besluit nr. 10 H. Rechtsgrond: art. 145 Provinciewet.</p> <p>Aangepaste artikelgewijze toelichting op het Fries Banenplan 2003: vastgesteld door Gedeputeerde Staten d.d. 23 september 2003, geldt als beleidsregel op grond van art. 4,81 van de Algemene Wet Bestuursrecht</p>		
Spesa annua prevista per il regime	Importo annuo totale	1,5 milioni di EUR Nel periodo 2003-2005 la dotazione finanziaria complessiva massima prevista è di 4,5 milioni di EUR. Gli importi sono erogabili nel periodo 2003-2008	
	Credito garantito		
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 5, all'articolo 5 e all'articolo 6 del regolamento	<p>Si</p> <p>L'applicazione a norma dei tre articoli (4, 5 e 6) del regolamento (CE) 2204 è subordinata alle seguenti condizioni:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. importo della sovvenzione non superiore al 20% dei costi ammissibili.</li> <li>2. in deroga al punto precedente, l'importo massimo della sovvenzione è diminuito qualora ciò sia imposto dalla normativa UE (cfr. il testo originario del regime autorizzato dalla CE)</li> </ol>	
Data di applicazione	1.1.2003		
Durata del regime	<p>Fino al 31.12.2005</p> <p>(N.B. Anche la modifica stabilita dai Provinciale Staten il 17.12.2003 ha effetto retroattivo, con inizio l'1.1.2003)</p>		

Obiettivo dell'aiuto	<p>Articolo 4 — Creazione di posti di lavoro</p> <p>Obiettivo dell'aiuto originario:  il piano occupazionale della Frisia per il 2003 mira a favorire l'occupazione (mediante il sovvenzionamento dei costi salariali in caso di investimento iniziale minimo di 50 000 EUR) in relazione ad investimenti iniziali (limitati)</p> <p>La modifica in esame estende in misura limitata le categorie di personale che occuperanno i posti di lavoro sovvenzionati, includendovi la categoria «lavoratori minacciati di disoccupazione»</p>	<p>Si</p>
	<p>Articolo 5 — Assunzione di lavoratori svantaggiati e disabili,</p> <p>Il regime mira in generale a contribuire all'inserimento nel mondo del lavoro di chi è alla ricerca di un impiego e non è occupato, ed in particolare ad aiutare i «disoccupati di lunga data», gli «anziani», i cittadini «non autoctoni» e i «lavoratori portatori di handicap» a trovare un lavoro</p>	<p>Si</p>
	<p>Articolo 6 — Occupazione di lavoratori disabili</p>	
Settori economici interessati	<p>— Tutti i settori comunitari <sup>(1)</sup> ammessi a fruire di aiuti a favore dell'occupazione</p> <p>— Tutte le industrie manifatturiere <sup>(1)</sup></p> <p>— Tutti i servizi <sup>(1)</sup></p> <p>— Altri</p> <p>La misura si limita a sostenere le imprese appartenenti a uno dei seguenti settori: industria (comprese le industrie agroalimentari e le industrie impegnate nella lavorazione di materie prime), il commercio all'ingrosso, assistenza (codice SBI 85) servizi alle imprese, edilizia, ristorazione e attività alberghiera, turismo e attività ricreative. Non si applicano criteri dimensionali delle imprese, salvo quelli vigenti in forza della normativa comunitaria.</p> <p>L'aiuto non può essere erogato a:</p> <p>— imprese operanti nel settore primario,</p> <p>— imprese soggette all'obbligo di autorizzazione nel quadro della legge che disciplina il trasporto di passeggeri (Wet personenvervoer) e,</p> <p>— imprese che prestano servizi di interesse pubblico</p>	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	<p>Nome:  Gedeputeerde Staten van Fryslân  rivolgersi a:  sig.ra J.M. van Leeuwen  tel. (31-58) 292 55 44 (per il merito)  sig.ra A.J. Swart Ranshuysen-Veenema  tel. (31-58) 292 55 02 (aspetti legali)</p>	
	<p>Indirizzo:  Postbus 20, 120  8900 HM Leeuwarden  Nederland</p>	

<sup>(1)</sup> Ad eccezione del settore della costruzione navale e di altri settori oggetto di norme specifiche stabilite dai regolamenti e dalle direttive che disciplinano tutti gli aiuti di Stato a tali settori.

Numero dell'aiuto	XE 6/05
Stato membro	Spagna
Regione	La Rioja
Titolo del regime di aiuti	Programma strategico per il commercio estero

Base giuridica	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 11 de febrero de 2005, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva para el programa estratégico de comercio exterior		
Spesa annua prevista per il regime	Importo annuo totale	21 600 EUR	
	Credito garantito		
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 5, all'articolo 5 e all'articolo 6 del regolamento	Sì	
Data di applicazione	A decorrere dal 18.2.2005		
Durata del regime	Fino al 31.12.2006		
Obiettivo dell'aiuto	Articolo 4 — Creazione di posti di lavoro	Sì	
	Articolo 5 — Assunzione di lavoratori svantaggiati e disabili	No	
	Articolo 6 — Occupazione di lavoratori disabili	No	
Settori economici interessati	— Tutti i settori comunitari <sup>(1)</sup> ammissibili agli aiuti a favore dell'occupazione		
	— Industria manifatturiera <sup>(1)</sup>		
	— Tutti i servizi <sup>(1)</sup>		
	— Altri: sono sovvenzionabili unicamente: gruppo D. industrie manifatturiere della classificazione nazionale delle attività economiche	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Nome: Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja		
	Indirizzo: Muro de la Mata, 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja)		
Aiuto soggetto all'obbligo di notificazione preventiva alla Commissione	Conformemente all'articolo 9 del regolamento	Sì	

<sup>(1)</sup> Ad eccezione del settore della costruzione navale e di altri settori oggetto di norme specifiche stabilite dai regolamenti e dalle direttive che disciplinano tutti gli aiuti di Stato a tali settori.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso n. COMP/M.4079 — Mitsui/Evraz/Deniskovskaya Coal Mine JV)**  
**Caso ammissibile alla procedura semplificata**

(2006/C 37/07)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 8.2.2006 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione l'impresa Mitsui & Co («Mitsui», Giappone) e Evraz Group S.A. («Evraz», Lussemburgo) acquisiscono ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo in comune dell'insieme dell'impresa Coke Oven Overseas Contribution Limited (the «Company», Cipro) holding di un nuovo progetto di estrazione del carbone in Deniskovskaya mediante acquisto di quote o azioni in una società di nuova costituzione che si configura come impresa comune.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Mitsui: società attiva nel trading, fra l'altro nel settore dell'acciaio e del ferro; dei metalli non ferrosi; di prodotti elettronici e chimici,
- per Evraz: attiva nel settore dell'acciaio; dell'estrazione del ferro grezzo e del carbone coke,
- per Company: holding per un nuovo progetto per l'estrazione del carbone che sfrutterà la miniera in Deniskovskaya in Yakutia, nella Siberia dell'Est.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la transazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 <sup>(2)</sup> del Consiglio, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4079 — Mitsui/Evraz/Deniskovskaya Coal Mine JV, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

## III

*(Informazioni)*

## COMMISSIONE

**INVITO A PRESENTARE PROPOSTE 2006****Programma d'azione comunitaria nel settore della Sanità pubblica (2003-2008)**

(2006/C 37/08)

**(Testo rilevante ai fini del SEE)**

La Commissione procede in data odierna alla pubblicazione dell'invito a presentare proposte «Sanità pubblica — 2006», nel quadro del programma d'azione comunitaria nel settore della Sanità pubblica (2003-2008) <sup>(1)</sup>.

La data limite fissata per la presentazione delle proposte è il 19 maggio 2006.

Tutte le informazioni, comprendenti segnatamente la decisione della Commissione che adotta il programma di lavoro per il 2006 per la realizzazione del programma d'azione comunitaria nel settore della Sanità pubblica (2003-2008), ivi inclusi il programma di lavoro annuale per le sovvenzioni, i principi generali e i criteri per selezionare ed erogare sovvenzioni alle azioni del programma «Sanità pubblica», sono disponibili sul sito web al seguente indirizzo:

[http://europa.eu.int/comm/health/ph\\_programme/howtoapply/how\\_to\\_apply\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/health/ph_programme/howtoapply/how_to_apply_fr.htm)

---

<sup>(1)</sup> Decisione n. 1786/2002/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 settembre 2002, che stabilisce un programma d'azione comunitaria nel settore della sanità pubblica (2003-2008) — Dichiarazioni della Commissione — Gazzetta ufficiale L 271 del 9.10.2002 pag. 1-12